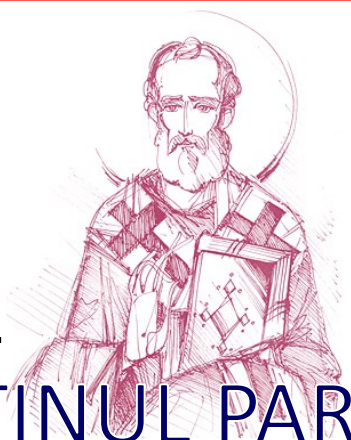


SAINT NICHOLAS
ROMANIAN ORTHODOX
CHURCH

BISERICA
ORTODOXĂ ROMÂNĂ
SFÂNTUL NICOLAE



BULETINUL PAROHIAL

20 Septembrie 2026 | **Duminica după Înălțarea Sf. Cruci** | Ap. Galateni 2, 16-20; 2, 1-4; Ev. Marcu 8, 34-38; 9, 1

Rev. Fr. Radu V. Ciui-Parish Priest | Cell: 248-659-2910 | Email: fr.raduciui@gmail.com | 5353 Livernois Rd, Troy, MI 48098

Gabriel Pencu - Parish Council President | Magdalena Pampu-Ladies Auxiliary President | saint.nicholas.troy@gmail.com



SFINTII ZILEI

Astăzi, 20 Septembrie

**Sf. Mare Mc. Eustatie
și soția sa Teopista
Cu cei doi fii ai lor:
Agapie și Teopist**



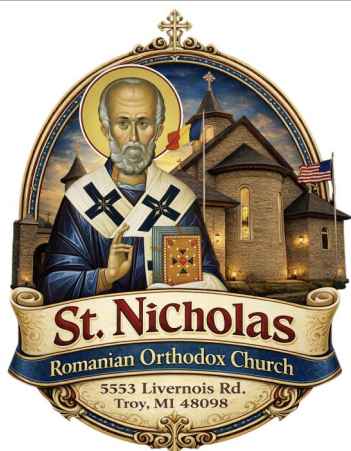
PROGRAMUL SLUJBELOR

**Sâmbăta și în seara dinaintea
sărbătorilor din timpul săptămânii:**

**4:00pm Spovedanii
5:30pm Vecernie**

DUMINICA ȘI ÎN SĂRBĂTORI

**9:00am Utrenia
10:00am Sfânta Liturghie**



Detroit, Michigan 1955

Duminica după Înălțarea Sfintei Cruci

**Luarea Crucii și Urmarea Lui Hristos
Ev. Marcu 8, 34-38; 9, 1**

Evangelia de astăzi ne arată că **urmarea lui Hristos presupune lepădare de sine, asumarea crucii și credință statornică**. A ne lua crucea înseamnă să primim încercările vieții cu nădejde, să luptăm cu păcatul și să alegem voia lui Dumnezeu înaintea egoismului nostru.

Mântuitorul ne amintește că **sufletul este mai de preț decât toate bogățiile lumii**. De aceea, creștinul își poartă crucea împreună cu Hristos, știind că drumul Crucii duce întotdeauna spre **Înviere și viață veșnică**.

Sunday after the

**Exaltation of the Holy Cross
Take up the cross and follow Christ
Gospel of Mark 8, 34-38; 9, 1**

Today's Gospel teaches us that **following Christ requires self-denial, taking up our cross, and remaining steadfast in faith**. To take up our cross means to face life's trials with hope, to struggle against sin, and to choose God's will over our own selfish desires.

The Savior reminds us that **our soul is more precious than all the riches of the world**. Therefore, the Christian carries his or her cross with Christ, knowing that the way of the Cross always leads to **Resurrection and eternal life**.



Hristos în mijlocul nostru! Este și va fi!

Donatii / Donations - Thank you for all your support!



Perioada 6-14 Septembrie

*Dumnezeu sa va rasplateasca pentru darul dumneavoastra
Donatii in memoria domnului Nicolae Dicoiu*

Anonim		\$ 260.00
Rodica si Viorel	Bara	\$ 20.00
Cornelia si Victor	Bardas	\$ 20.00
Lucica si Constantin	Blebea	\$ 20.00
Aurora	C	\$ 30.00
Psa. Lucia si Pr. Radu	Ciui	\$ 100.00
Simona si Vasile	Coica	\$ 100.00
Stefana Romanov si Florin	Cretu	\$ 100.00
Alina si Nicusor	Dicoiu	\$ 60.00
Eugenia	Dicoiu	\$ 200.00
Angela	Dobrescu	\$ 50.00
Daniela si Claudiu	Dumitru	\$ 60.00
Lucica	Ene	\$ 20.00
Familia	Ergosu	\$ 50.00
Elena si Aurel	Gavrila	\$ 30.00
Familia	Poenaru	\$ 20.00
Anca si Eugen	Fascata	\$ 100.00
Maria	Fetelea	\$ 20.00
Eugenia	Gheorghiu	\$ 25.00
Otilia si Liviu	Hampu	\$ 50.00
Marioara si Ioan	Lazar	\$ 40.00
Ana si Petre	Liliac	\$ 20.00
Adela	Lungu	\$ 60.00
Livia si Puiu	Maghiar	\$ 50.00
Marieta si George	Marcu	\$ 40.00
Virginia	Mindrea	\$ 20.00
Stela si Gheorghe	Munteanu	\$ 20.00
Dr. Teodora si Gavril	Nasta	\$ 50.00
Familia	Padurean	\$ 40.00
Victorita si Emilian	Pampu	\$ 40.00
Ioan si Paraschiva	Pampu	\$ 100.00
Maria	Pampu	\$ 20.00
Cristina si Cipri	Pampu	\$ 80.00
Aneta si Tudor	Popescu	\$ 40.00
Cristina si Dr. Rica	Stamatin	\$ 50.00
Viorica si Ionel	Simplician	\$ 50.00
Dorina si Alexandru	Vulcu	\$ 100.00
Aurica Maria	Vulcu	\$ 20.00
Aurica	Vulcu	\$ 30.00
Lumanari		\$ 382.00
Disc		\$ 275.00

Taxa Cununie

Anca si Romeo **Manila** **\$ 300.00**

Taxa Parastas/Coliva

Eugenia **Dicoiu** **\$ 175.00**

Ladies Auxiliary

Eugenia **Dicoiu** **\$1,000.00**

2026 Membership

Marilena **Chis** **\$ 125.00**
Stelian **Chis** **\$ 125.00**
Viorica **Serban** **\$ 125.00**

Sponsori Picnic - Septembrie 2026

Anonim **\$ 100.00**
Cornelia si Victor **Bardas** **\$ 100.00**
Psa. Lucia si Pr. Radu **Ciui** **\$ 250.00**
Anca si Bebe **Fascata** **\$ 300.00**
Beatrice si Marian **Iliescu** **\$ 100.00**
Melanie si Kevin **Johnson** **\$ 100.00**
Livia si Puiu **Maghiar** **\$ 100.00**
Cristina si Ciprian **Pampu** **\$ 200.00**
Andreea si Ionel **Pampu** **\$ 200.00**
Magda si Alin **Pampu** **\$ 100.00**
Aneta si Tudor **Popescu** **\$ 100.00**
Susan si Cristian **Popescu** **\$ 100.00**
Anca si Radu **Soporean** **\$ 100.00**
Dana si Adi **Tartareanu** **\$ 500.00**
Vanzare mancare/bautura **\$11,595.00**

Mulțumim din suflet!

Dorim să adresăm sincere mulțumiri tuturor **organizatorilor, sponsorilor, voluntarilor și participanților** la Picnicul Parohiei noastre!

Vă mulțumim pentru **generozitate, implicare, muncă și sprijin**, dar mai ales pentru bucuria de a fi împreună ca o adevărată familie în Hristos. Prin contribuția fiecăruia, am avut parte de o zi frumoasă, plină de voie bună, prietenie și comuniune.

Dumnezeu să răsplătească însutit dragostea și osteneala tuturor și să ne ajute să petrecem cât mai multe asemenea momente frumoase împreună!

**Cu recunoștință și binecuvântare,
Consiliul Parohial și Reuniunea Doamnelor**

*De la
Părintele Rađu*



*From
Fr. Rađu*

Crucea – calea urmării lui Hristos și a mântuirii sufletului

„Oricine voiește să vină după Mine, să se lepede de sine, să-și ia crucea și să-Mi urmeze Mie.”
(Marcu 8, 34)

Evangelia Duminicii după Înălțarea Sfintei Cruci ne descoperă că viața creștină nu înseamnă doar a crede în Hristos, ci **a merge după Hristos**. Iar Mântuitorul ne arată trei trepte ale acestei urmări: lepădarea de sine, luarea crucii și urmarea Lui.

Lepădarea de sine nu înseamnă disprețuirea propriei persoane, ci renunțarea la egoism, mândrie și la voia noastră atunci când aceasta se împotrivește voii lui Dumnezeu. Este lupta de fiecare zi cu omul vechi din noi, cu patimile și cu dorința de a pune întotdeauna propriul „eu” în centrul vieții.

Luarea crucii înseamnă asumarea vieții noastre înaintea lui Dumnezeu. Fiecare om are o cruce: o încercare, o boală, o grijă, o pierdere, o responsabilitate sau o luptă sufletească. Dar crucea creștinului nu este numai suferința pe care o primește, ci și **jertfa pe care o face din iubire**: când iartă, când se smerește, când slujește aproapelui, când renunță la păcat și când rămâne credincios lui Dumnezeu chiar și atunci când îi este greu.

Însă Hristos nu spune numai: **„să-și ia crucea”**, ci adaugă: **„și să-Mi urmeze Mie.”** Aici se află sensul profund al Crucii. Creștinul nu caută suferința și nici nu consideră suferința un bine în sine. El Îl caută pe **Hristos**, iar atunci când crucea apare în viața lui, o poartă împreună cu El.

De aceea, în înțelegerea ortodoxă, **Crucea nu poate fi despărțită de Înviere**. Vinerea Mare nu este sfârșitul. După Golgota vine dimineața Învierii. Crucea purtată cu Hristos nu conduce la deznădejde, ci la biruință și viață.

Mântuitorul ne pune apoi înaintea întrebarea esențială:

„Ce-i folosește omului să câștige lumea întreagă, dacă-și pierde sufletul?”

Prin aceste cuvinte, Hristos ne cheamă să ne cercetăm prioritățile. Putem dobândi bani, avere, succes, poziție și aprecierea oamenilor, dar toate acestea sunt trecătoare. **Sufletul însă este chemat la veșnicie**.

De aceea, una dintre marile primejdii ale omului nu este numai să piardă ceva în această lume, ci să câștige atât de multe lucruri încât, preocupat de ele, **să-L piardă pe Dumnezeu**.

Crucea ne reazăsă viața în ordinea ei adevărată. Ne învață că nu tot ceea ce pierdem este cu adevărat pierdere și nu tot ceea ce câștigăm este cu adevărat câștig. Uneori, renunțând la mândrie, câștigăm pacea. Renunțând la răzbu-nare, câștigăm libertatea inimii. Dăruind, ne îmbogățim sufletește. Iertând, ne apropiem de Dumnezeu.

Aceasta este taina Crucii: **prin jertfă vine viața, prin smerenie vine înălțarea, iar prin moartea față de păcat se deschide drumul către Înviere**.

De aceea, întrebarea Evangheliei pentru fiecare dintre noi este foarte personală:

Care este crucea mea? Cum o port? Și, mai ales, Îl urmez pe Hristos purtând-o?

Nu ni se cere să purtăm crucea altuia și nici să ne comparăm viața cu a celorlalți. Ni se cere să luăm **crucea noastră** și să mergem după Hristos.

Iar când aceasta devine grea, să ne amintim că Hristos nu ne privește de departe. **El a purtat Crucea înaintea noastră**.

Astfel, Crucea nu este semnul că Dumnezeu ne-a părăsit, ci poate deveni chiar locul în care Îl întâlnim mai profund pe Dumnezeu.

Mesajul acestei Evanghelii poate fi cuprins într-un singur gând: **Nu putem urma cu adevărat pe Hristos fără Cruce, dar niciodată nu purtăm Crucea fără nădejde, pentru că dincolo de Cruce ne așteaptă Învierea**.

De ce purtăm la gât semnul Sfintei Cruci?

Praznicul Înălțării Sfintei Cruci ne prilejuiește abordarea unei probleme des întâlnite. Cuvântului „Cruce” îi acordăm, de obicei, multiple semnificații. Aș vrea să mă refer aici la simbolul cel mai profund al vieții noastre creștinești. Linia verticală, pe care se fixează cea orizontală, unește cerul cu pământul, pe Dumnezeu cu umanitatea, iar, prin ea, cu întreaga făptură văzută. Pe baza aceluiași algoritm, am putea spune că linia orizontală unește om cu om și neam cu neam. Atunci când ne însemnăm chipul cu semnul de viață dătător, prin linia verticală unim mintea cu inima, arătând astfel că, în efemera existență umană, rațiunea fără inimă duce la mândrie, autosuficiență, iar inima fără rațiune, la trăiri emoționale, sentimentaliste, depărtându-l pe om de adevăratele valori și de scopul ultim al vieții: dobândirea mântuirii. Linia orizontală a semnelui purtător de biruință unește umăr cu umăr. În genere, umărul, partea corpului omenesc corespunzând articulației dintre brațe și trunchi, este asociat cu puterea. De aici zicala: „a pune umărul la greu”. Unind umerii cu orizontala Crucii, devenim mai puternici, căci, așa cum ne spune dumnezeiescul Pavel, Sfânta Cruce reprezintă puterea lui Dumnezeu.

De aceea, bunii creștini din bătrâne veleaturi nu doar că s-au însemnat cu semnul biruinței și al iubirii mai tari decât moartea a lui Hristos, ci au început să poarte la gât o cruce, fie din lemn, fie din anumite metale, considerând că odată cu acesta Hristos îi însoțește. Și astăzi se păstrează obiceiul căci mulți semeni au preluat tradiția. Se pune întrebară: este bine să purtăm o cruce la gât? Chestiunea devine și mai pertinentă dacă ne gândim că pretutindeni vedem cruci agățate: în mașini, pe birouri sau în locuri străine de viața și trăirea autentic ortodoxă. Pentru o bună înțelegere a lucrurilor, aș vrea să fac referire la rânduiala Călugăriei, când proaspătul monah primește în cadrul slujbei o cruce din lemn, de mici dimensiuni, pe care o sărută și i se așează pe grumaz. Așadar, în rânduiala tunderii în monahism se prevede în mod explicit purtarea crucii de către călugăr. După ce s-a îmbrăcat cu acea cămașă albă, numită haina veseliei, i se așază pe piept crucea, semn al renunțării și totodată al dorinței sale de a se face părtaș pătimirilor Domnului, dar și Învierii Lui, arătând că adevărata credință în înviere dă sens suferinței, o umple de speranță și de dorința de a trăi, iar dacă se răstignește cineva astfel, se răstignește spiritual în vederea învierii. „Armă împotriva diavolului crucea Ta ai dat-o nouă” cântăm în slujba Sfântului Maslu și de aceea călugărul ia pe pieptul său Sfânta Cruce, ea fiind „tare apărătoare a celor ce bine călătoresc” spre Cer, dar și Semnul Fiului Omului (Matei 24,30). Călugărul poartă cruce, căci dorește a se jertfi pe sine, mărturisind jertfa lui Hristos. Sfântul Apostol Pavel zice în acest sens: „port în trupul meu semnele Domnului Iisus” (Galateni 6,17). Crucea dă slobozire de patimi și tot ea ne amintește de Patimile Mântuitorului, prin care s-a arătat iubirea mai tare decât moartea.

Tot așa ar trebui să gândească și creștinii, când își pun pe grumaz semnul Crucii confecționat din lemn, aur, argint sau alte materiale. Doar că, din păcate, pentru mulți, semnul de viață dătător a devenit un simplu accesoriu oferit cu „generozitate” de mai toate centrele comerciale, întâlnit chiar la cei aflați în bejenie față de viața autentic ortodoxă.

Așadar, crucea de la gât nu este o bijuterie, chiar dacă e confecționată din metale prețioase, nu e nici măcar un obiect decorativ, ci trebuie să fie semnul credinței noastre, să se transforme într-un prilej de mărturisire autentică a lui Hristos. Crucea nu reprezintă un talisman. Nu semnul în sine constituie o armă împotriva diavolului, ci credința noastră că Hristos, prin jertfa Sa, a dat putere crucii, transformând-o într-un semn de biruință prin învierea Lui din morți. De aceea noi ortodocșii nu despărțim Crucea de Înviere, ci stăruim pe sudura interioară dintre taina Crucii și taina Învierii Mântuitorului Hristos. Aceasta pentru că rodul Crucii este Învierea și în jertfa Crucii se închide deja bucuria Învierii, nedespărțită de amintirea jertfei Crucii. De aceea cântăm în ziua proslăvirii lemnului sfânt: „Crucii Tale ne închinăm Hristoase și sfântă Învierea Ta o lăudăm și o mărim.”

Practic, atunci când dorim să purtăm o cruce la gât sau să o așezăm la birou, în casă, ori chiar în mașină, trebuie să ne adresăm preotului pentru a o sfinți. Numai prin sfințire vom simți că într-adevăr Crucea ne va fi călăuzitoare, izbăvitoare de cele rele. Redăm un fragment din rugăciunea de sfințire a semnelui crucii tocmai pentru a întări cele spuse anterior: „Doamne, Dumnezeul slavei, ... trimite harul Preasfântului Tău Duh peste acest semn al crucii și-l binecuvintează, îl sfințește și-i dă lui ca să fie semn înfricoșător și tare asupra tuturor vrăjmașilor văzuți și nevăzuți, spre izgonirea și înfrângerea tuturor curselor și ispitelor și asupririlor diavolești. Iar poporului Tău să fie acoperământ puternic, credinței întărire, nădejdi sprijinire, la războaie biruință și sporire în toate faptele cele bune”.



Vietile Sfintilor / Lives of the Saints

Sfântul Proroc Iona - 21 septembrie

Sfântul Proroc Iona, fiul lui Amatie, a trăit cu aproximativ opt sute de ani înainte de Hristos și a fost ales de Dumnezeu pentru a chema cetatea Ninive la pocăință.

Primind poruncă să meargă la Ninive, Iona s-a temut și a încercat să fugă pe mare spre Tarsis. În timpul călătoriei s-a stârnit o furtună puternică, iar Iona, înțelegând că aceasta venise din pricina neascultării sale, le-a cerut corăbierilor să-l arunce în mare. Atunci furtuna s-a potolit, iar prorocul a fost înghițit de un pește mare.

Iona a rămas **trei zile și trei nopți** în pânțelece acestuia, rugându-se lui Dumnezeu. Domnul l-a izbăvit și l-a trimis din nou la Ninive. De această dată, Iona a ascultat și a vestit apropiata pedeapsă a cetății.

Locuitorii din Ninive, de la împărat până la cei mai mici, au crezut cuvântului prorocului, au postit, s-au pocăit și s-au întors de la faptele lor rele. Văzând pocăința lor, **Dumnezeu S-a milostivit și a cruțat cetatea.**

Prin Iona învățăm că Dumnezeu nu dorește pierderea omului, ci **întoarcerea și pocăința lui**. Cele trei zile petrecute de proroc în pânțelece peștelui sunt, de asemenea, o **preînchipuire a morții și Învierii Mântuitorului Hristos**, după cum Însuși Domnul arată în Evanghelie.

Viața Sfântului Proroc Iona ne amintește că nu putem fugi de chemarea lui Dumnezeu și că **adevărata pocăință poate schimba atât viața unui om, cât și soarta unei întregi cetăți.**



The Holy Prophet Jonah - September 21st

The Holy Prophet Jonah, the son of Amittai, lived approximately eight hundred years before Christ and was chosen by God to call the city of Nineveh to repentance.

When God commanded him to go to Nineveh, Jonah became afraid and attempted to flee by sea toward Tarshish. During the journey, a violent storm arose. Realizing that the storm had come because of his disobedience, Jonah asked the sailors to throw him into the sea. The storm immediately ceased, and the prophet was swallowed by a great fish.

Jonah remained **three days and three nights** inside the great fish, praying to God. The Lord delivered him and sent him once again to Nineveh. This time Jonah obeyed and proclaimed God's warning to the city.

The people of Nineveh, from the king to the least among them, believed the prophet's message, fasted, repented, and turned away from their sinful ways. Seeing their repentance, **God showed them mercy and spared the city.**

Through Jonah we learn that God does not desire the destruction of sinners, but rather **their repentance and return to Him**. The prophet's three days inside the great fish also prefigure **the death and Resurrection of our Lord Jesus Christ**, as the Lord Himself teaches in the Gospel.

The life of the Holy Prophet Jonah reminds us that we cannot flee from God's calling and that **true repentance can transform both the life of an individual and the destiny of an entire city.**

Cuvinte duhovnicești / Spiritual Words

Cum sunt iertate păcatele?

Cum sunt iertate păcatele? Prin **Taina Pocăinței** sau a [Spovedaniei](#). Creștinul împovărat de păcate merge la preot, cu **pocăință adâncă în suflet**, și își mărturisește pe deplin tainele inimii și ale cugetului său.

Preotul, încredințat de **pocăința neprefăcută** a creștinului, după cuvenitele rugăciuni începătoare, îi citește rugăciunea săvârșitoare a tainei: „Domnul și Dumnezeuul nostru Iisus Hristos, cu harul și îndurările iubirii sale de oameni, să te ierte pre tine, fiule/ fiică (prenumele), și să-ți lase toate păcatele. Și eu, nevrednicul preot și duhovnic, cu puterea ce-mi este dată, te iert și te dezleg de toate păcatele tale, în numele Tatălui, și al Fiului, și al Sfântului Duh. Amin!”.

În clipa aceea, cele pe care preotul le iartă pe pământ sunt **iertate și în Ceruri!** Este, oare, o milă mai mare decât aceasta? Nici noi nu am crede că acestea sunt cu puțință, dacă nu ni s-ar fi zis de către Cel ce nici un „păcat n-a făcut, nici s-a aflat vicleșug în gura Lui” (I Petru 2, 22).

(Arhimandritul Serafim Alexiev, *Viața duhovnicească a creștinului orthodox*)



How are sins forgiven?

How are sins forgiven? Through **the Mystery of Repentance** or [Confession](#). The Christian burdened with sins goes to the priest with **deep repentance in his soul**, and fully confesses the mysteries of his heart and conscience.

The priest, entrusted by **the unfeigned repentance** of the Christian, according to the proper opening prayers, reads to him the prayer that performs the mystery: "May our Lord and God Jesus Christ, with the grace and mercies of his love for men, forgive you, son/daughter (first name), and forgive you all your sins. And I, the unworthy priest and confessor, with the power given to me, forgive you and absolve you of all your sins, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen!".

At that moment, what the priest forgives on earth are **also forgiven in Heaven!** Is it a greater mercy than this? Nor would we believe that these are possible, if we had not been told by Him that "no sin was committed, neither was there any deceit found in His mouth" (I Peter 2:22).

(Archimandrite Seraphim Alexiev, *The Spiritual Life of the Orthodox Christian*)

Cresterea copiilor / Raising children

Furia și consecințele ei în relația dintre părinți și copii

Obișnuința de a-ți „vărsa” mereu nervii are o influență cât se poate de negativă asupra relațiilor noastre cu copiii. Mai mult decât atât, aceștia o transferă în mod inevitabil asupra tovarășilor de vârstă, precum și asupra fraților și surorilor mai mici.

Înțelepciunea orientală spune: „**Educatorul enervat nu educă, ci doar enervează**”. [Părintele aflat într-o stare de acest fel](#) își poate atinge, în perspectivă scurtă, scopul; totuși, el imprimă în sufletul de copil un model vicios de comportament emoțional: „când ceva nu merge, dă drumul la enervare, presează-l pe cel de lângă tine, și vei fi fericit și mulțumit!”.

Copilul își însușește fără efort această tactică primitivă și, într-adevăr, cu ajutorul ei reușește tot mai des să facă în așa fel încât, de pildă, să i se pună un „desen”, chiar dacă în acel moment el ar trebui să se ocupe de cu totul alte lucruri; să i se cumpere o jucărie dorită, dar nicidecum indispensabilă, ori să i se pună încă o linguriță – prisositoare – de zahăr în orezul cu lapte. - **Ecaterina Burmistrova**, *Enervarea*



Anger and its consequences in the relationship between parents and children

The habit of always "venting" your nerves has a very negative influence on our relationships with children. Moreover, they inevitably transfer it to their peers of age, as well as to their younger brothers and sisters.

oriental wisdom says: "**The angry educator does not educate, but only annoys.**" [The parent in such a state](#) can achieve, in the short term, his goal; However, he imprints in the child's soul a vicious pattern of emotional behavior: "When something goes wrong, let go of the annoyance, put pressure on the person next to you, and you will be happy and satisfied!".

The child effortlessly acquires this primitive tactic and, indeed, with its help he succeeds more and more often in such a way that, for example, a "drawing" is put on him, even if at that moment he would have to deal with completely different things; to buy him a desired toy, but not by any means indispensable, or to put another teaspoon of sugar in the rice pudding. - **Ecaterina Burmistrova**, *Anger*

Căsătorie / Marriage

Ce facem când părinții se implică prea mult în viața tinerilor căsătoriți?

– Cum să ne comportăm atunci când părinții, chiar când nu locuiesc împreună cu tinerii căsătoriți, se implică prea mult în viața acestora, până la insuportabil chiar?

– Canoanele bisericești nu le dau părinților astfel de drepturi. Dimpotrivă, copiii au dreptul să **apere independența propriei familii**, în conformitate cu credința pe care o mărturisesc. Chiar dacă, în acest caz, va trebui să intri pentru un timp oarecare în conflict cu rudele, este mai bine să se întâmple aceasta, decât să le permiți părinților să împiedice dezvoltarea completă, din toate punctele de vedere, a noii familii.

Problema acestei implicări a părinților se agravează și prin faptul că nici tânărul soț nu se simte în totalitate responsabil, cap al familiei, și nici tânăra soție nu este convinsă că aceste imixtiuni vor avea repercusiuni asupra relației dintre ei. **În acest caz, este mai bine să refuzi grija părinților**, chiar dacă aceasta va însemna o înrăutățire a relațiilor cu ei.

(Pr. Maxim Kozlov, *Familia – ultimul bastion: răspunsuri la întrebări ale tinerilor*)



What do we do when parents get too involved in the lives of newlyweds?

– How should we behave when parents, even when they do not live with the newlyweds, get too involved in their lives, even unbearable?

– Church canons do not give such rights to parents. On the contrary, children have the right **to defend the independence of their own family**, in accordance with the faith they profess. Even if, in this case, you will have to enter into conflict with relatives for some time, it is better for this to happen than to allow the parents to prevent the complete development, from all points of view, of the new family.

The problem of this parental involvement is also aggravated by the fact that neither the young husband feels fully responsible, the head of the family, nor the young wife is convinced that these interferences will have repercussions on the relationship between them. **In this case, it is better to refuse the care of your parents**, even if it will mean a worsening of your relationships with them.

(Fr. Maxim Kozlov, *The Family – the Last Bastion: Answers to Young People's Questions*)

Pr. Radu V. Ciui

Crucea – de la instrument al morții la semnul biruinței

Pentru creștini, Crucea este astăzi unul dintre cele mai cunoscute simboluri ale credinței. O vedem pe turlele bisericilor, în icoane, pe Sfânta Evanghelie, pe morminte și o purtăm la piept. Însă, în lumea antică, crucea avea o semnificație cu totul diferită.

În Imperiul Roman, răstignirea era o pedeapsă crudă și umilitoare, folosită mai ales pentru sclavi, răzvrățiți și anumite categorii de condamnați. Tocmai de aceea, cuvintele Sfântului Apostol Pavel erau atât de puternice pentru contemporanii săi: „**Noi propovăduim pe Hristos Cel răstignit**” (I Corinteni 1, 23).

Creștinismul a schimbat însă înțelesul Crucii.

Prin moartea și Învierea Mântuitorului Iisus Hristos, ceea ce fusese instrument al rușinii și al morții a devenit **semnul iubirii, al jertfei și al biruinței asupra morții**. De aceea, Biserica nu cinstește Crucea despărțită de Hristos și nici suferința ca scop în sine. Crucea este cinstită pentru că prin ea Hristos ne conduce spre Înviere.

Această credință s-a reflectat profund și în **arta creștină**. Crucea apare în arhitectura bisericilor, în mozaicuri, fresce, icoane, obiecte liturgice și manuscrise. În tradiția ortodoxă, Crucea nu este doar un ornament, ci o mărturisire vizibilă a credinței.

Ea a influențat și **cultura popoarelor creștine**. De-a lungul secolelor, oamenii și-au început rugăciunea făcând semnul Crucii, au ridicat cruci la răscruci de drumuri, au așezat Crucea pe biserici și la mormintele celor adormiți și au văzut în ea semnul nădejzii în viața veșnică.

Din perspectivă istorică, transformarea semnificației Crucii este remarcabilă: un obiect destinat să inspire frică a ajuns să fie purtat de milioane de oameni ca semn al credinței și al speranței.

Pentru creștinul ortodox însă, Crucea este mai mult decât un simbol istoric sau cultural. Ea este **chemare la un mod de viață**.

Mântuitorul spune: „**Oricine voiește să vină după Mine, să se lepede de sine, să-și ia crucea și să-Mi urmeze Mie.**” (Marcu 8, 34)

A ne lua crucea înseamnă să transformăm credința în viață: să iubim când este greu să iubim, să iertăm când este greu să iertăm, să ne smerim, să ne jertfim pentru aproapele și să rămânem lângă Dumnezeu în încercările vieții.

De aceea, pentru Ortodoxie, **Crucea și Învierea nu pot fi despărțite**. Crucea nu este ultimul cuvânt. Dincolo de Golgota se află mormântul gol și lumina Învierii.

Astfel, Crucea rămâne una dintre cele mai profunde mărturii ale creștinismului: **din suferință poate izvorî nădejde, din jertfă – iubire, iar prin Cruce se deschide drumul către Înviere**.



Calendar

Duminică, 20 Septembrie
Duminica după Înălțarea Sfintei Cruci
Luarea Crucii și urmarea lui Hristos



Ora 9:00am - Utrenia
 Ora 10:00am - Sf. Liturghie

St. Nicholas Romanian Orthodox Church
 5353 Livernois Rd. | Troy, MI 48098

Duminica după Înălțarea Sfintei Cruci. Ap. Galateni 2, 16-20; Ev. Marcu 8, 34-38; 9, 1 (Luarea Crucii și urmarea lui Hristos). Glas 7, voscr. 5.

- 20 D Sf. Mari Mc. Eustație și soția sa, Teopista, cu cei doi fii ai lor: Agapie și Teopist
 21 L Sf. Ap. Codrat; Sf. Proroc Iona (Odovania praznicului Înălțării Sfintei Cruci)
 22 M †) Sf. Ier. Mc. Teodosie de la Mănăstirea Brazi, mitropolitul Moldovei; Sf. Sfințit Mc. Foca, ep. de Sinope
 23 M Zămislirea Sf. Proroc Ioan Botezătorul; Sf. Cuv. Xantipa și Polixenia
 24 J † Sf. Mc. Petru Aleutul și Sf. Sfințit Mc. Iuvenalie din Alaska; Sf. întâia Mucenită și întocmai cu Apostolii Tecla; Sf. Cuv. Siluan Athonitul;
 25 V Sf. Cuv. Eufrosina; Sf. Cuv. Pafnutie Egipteanul; Sf. Cuv. Serghie de la Radonej
 26 S †) Adormirea Sf. Ap. și Evanghelist Ioan; †) Sf. Voievod Neagoe Basarab; Sf. Cuv. Platonida de la Argeș (fosta Despina Milița, soția Voievodului); Dreptul Ghedeon

Duminica a 18-a daupă Rusalii. Ap. 2 Corinteni 9, 6-11; Ev. Luca 5, 1-11 (Pescuirea minunată). Glas 8, voscr. 6.

- 27 D †) Sf. Ier. Martir Antim Ivireanul, mitropolitul Țării Românești; Sf. Mc. Calistrat și Epiharia
 28 L † Sf. Cuv. Hariton Mărturisitorul; Sf. Proroc Baruh; Sf. Cuv. Neofit Zăvorâtul din Cipru
 29 M Sf. Cuv. Chiriac Sihastrul; Sf. Mc. Petronia
 30 M Sf. Ier. Grigorie Luminătorul, arhiepiscopul Armeniei; Sf. Mc. Ripsimia și Gaiani

"DESCENT OF THE HOLY SPIRIT & ST. THEODORA OF SIHLA"
 ROMANIAN ORTHODOX CHURCH

Romanian Food Festival
 SEPTEMBER 19 & 20

LOCATION CHANGE! DUE TO THE RAIN, THE FESTIVAL WILL BE HELD **INDOORS!**

31500 Ryan, Warren, MI
Parish Social Hall (Armonia)
 Same authentic food, same great atmosphere, just a new location!



Homemade sausages, hot dogs, french fries, stuffed cabbage rolls with polenta, homemade soups, skinless sausages, traditional stew, fried dough with cheese, chimney cakes, homemade desserts, authentic wines, beer and many more!

ENJOY OUR DELICIOUS FOOD AT THE FESTIVAL OR TAKE IT TO GO!
 Same great taste - dine in or take home!

TRADITIONAL ROMANIAN SINGERS AND DANCERS AND MORE

PROGRAM
 SATURDAY: 12 PM - 10 PM
 SUNDAY: 12 PM - 7 PM

ENTRANCE IS FREE!

Ciprian Zopota LIVE MUSIC
DJ Oli & ORGA

CATEDRALA ORTODOXĂ ROMÂNĂ
„SFÂNTUL GHEORGHE”
 St. George Romanian Orthodox Cathedral
 Southfield, MI, 48075

ZIUA RECOLTEI
 — HARVEST DAY —

SEPT. 26 DATA / DATE: **Sâmbătă, 26 Septembrie 2026**
 Saturday, September 26, 2026

ORELE / TIME: 1:00 PM – 8:00 PM

BUCATE TRADIȚIONALE ROMÂNEȘTI
 Traditional Romanian Food Menu

 Tocană la Ceau Traditional Cauldron Stew	 Pastramă de Oaie la Ceau Cauldron Lamb Pastrami
 Cârnați Tradiționali Traditional Sausages	 Mămăligă cu Brânză & Smântână Polenta with Cheese & Sour Cream
 Mici Românești Proaspeți Fresh Romanian Grilled Minced Meat Rolls	 Langoși & Deserturi de Casă Traditional Fried Dough & Homemade Desserts

ATMOSFERĂ & DIVERTISMENT
 Entertainment & Activities

 MUZICĂ Live Music	 JOCURI COPII Indoor & Outdoor Games	 CASH BAR Cash Bar
---	---	---

INTRARE LIBERĂ
 — FREE ADMISSION —



facebook.com/St.Nicholas.Troy
 Join us, and share with family and friends!